



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年七月八日（星期六）

目 錄	頁
大嶼山新的士收費換算表周一派發	1
本港社會福利代表團訪問澳洲	1
輪候牙科服務時間	2
本港消費合作社將續茁壯成長	2
九五青年音樂營本月中舉行	3
東九龍下周二暫停供應沖廁水	4
鍾麗幗談幼稚園資助和學生處世之道	5
八月份射擊練習	6
外匯基金運作	6

一九九五年七月九日（星期日）

目 頁	頁
政府對終審法院的聲明	7
中學學位分配結果周三公布逾八萬三千學生獲中一學額	7
規劃署達到服務目標	9
社署邀請安老院申請經濟資助計劃撥款	10
教署推行改善措施提高學前教育質素	11
專上學生應盡早申請漁農獎助學金	12
勞工處舉辦展覽推廣傷殘就業	13
家庭生活教育宣傳運動印製《給準父母的》畫冊	13
旺角和火炭暫停供水	15
沙頭角官中改用母語學生遽增二百人	15

大嶼山新的士收費換算表周一派發

運輸署宣布，的士車主可於星期一（七月十日）起領取刊載大嶼山新舊的士收費的換算表。新的士收費於今年七月十四日起生效。

該署發言人今日（星期六）說，不過的士新收費仍有待立法局的同意。

發言人說，收費錶在運輸署半年驗車時重新調校和封錶前，收費換算表須展示在的士車廂的顯眼地方。

的士車主可於下述地點索取換算表：

- * 大嶼山梅窩銀礦灣路二號梅窩政府合署地下離島區政務處梅窩分處；及
- * 香港金鐘道九十五號統一中心三樓運輸署公共車輛組。

的士車主在領取換算表時須出示其的士登記文件。

完

本港社會福利代表團訪問澳洲

社會福利署副署長黃游倩如今日（星期六）率領一個九人代表團訪問澳洲，考察新南威爾斯的社會福利津貼制度。

考察團成員包括來自政府及非政府機構的代表，他們將與澳洲有關官員舉行會議及探訪一些福利機構。

黃游倩如說：「考察團希望使各團員親自了解新南威爾斯以表現為本的服務合約制度的運作情形。」

她說，社會福利署在今年三月已批出一份價值六百四十萬元的合約，委託一間管理顧問公司檢討現行的社會福利津貼制度。

黃游倩如說：「檢討預計十八個月完成，目的是使受資助服務更物有所值，以及加強社署與非政府機構的夥伴關係，同時簡化現行資助撥款程序。」

管理顧問公司與新南威爾斯社會服務部合作進行上述檢討，該部門是澳洲新南威爾斯的福利服務撥款機構。它們在發展一個以表現為本的服務合約，以及引用單位成本和撥款與服務標準掛鈎等方面均有實際經驗。

考察團將於七月十三日（星期四）返港。

完

輪候牙科服務時間

社會福利署發言人今日（星期六）就新聞界查詢有關領取綜合社會保障援助人士輪候接受牙科服務及發還費用的平均時間作下列回應：

「接受牙科治療的平均輪候時間，是由預約牙科服務的日期起計八個工作日。

發還牙科服務費用的等候時間，則由向社會福利署遞交估計費用日期起計九個工作日。

在緊急情況下，當局可在一、兩個工作日內提供牙科服務和發還有關費用。」

完

本港消費合作社將續茁壯成長

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期六）在第七十三屆國際合作節慶祝大會上指出，本港消費合作社將會在未來的日子繼續茁壯成長，滿足社員的需要。

身兼合作社註冊官的李熙瑜表示，消費合作社去年成績斐然，總銷售量達五百三十萬元，而盈餘則逾二百六十萬元。

市區除了消費合作社外，還包括公務員建屋合作社。過去一年，註冊當局曾協助個別建屋合作社將樓宇及土地的業權轉予個別社員。

他說，截至本年三月三十一日止，合共有八十間建屋合作社申請清盤，其中四十八間已完成一切所需手續，正將業權轉讓予八百七十一名社員。

至本年三月底，已註冊之市區合作社有二百零三間、農友合作社六十四間，而漁民合作社則有六十八間，令合作社之總數達三百三十五間，社員共二萬零二百二十七人。

在提到農友合作社時，李熙瑜強調兩個農業聯社去年繼續帶領屬下各合作社在推廣本地豬隻及蔬菜生產方面與漁農處保持緊密合作。

他說：「為數二十七間的蔬菜產銷合作社去年合共處理十萬零六千公噸價值四億六千八百萬元的蔬菜，佔蔬菜統營處總批銷量的百分之四十八。此外，這些合作社亦負責進行多項基本設施改善工程，惠及一百八十八個農場，涉及的耕地面積達三十七公頃。」

而菜聯社在聯繫國內同業作技術交流及鼓勵其社員農友參加漁農處在去年十一月展開之信譽農場計劃方面，均扮演積極角色。信譽農場計劃自展開以來，大受生產者、零售商及消費者的歡迎。

他表示，本地的十八間養豬合作社及農業信貸合作社，繼續在推廣本地豬隻生產方面扮演積極的角色。而養豬合作社聯合總社亦積極地向政府反映本地養豬業人士的意見，從而令飼養禽畜發牌計劃得以順利推行。

漁民合作社方面，李熙瑜對合作社年內保持穩定增長深表欣慰。他指出，社員儲蓄的繼續累積，已令現時週轉貸款資金總數達七百三十萬元，合計有二千一百萬元的款項貸予各社員，主要用於建造新漁船及購買捕魚工具。

李熙瑜亦頒發優異及長期服務獎予十名職員，表揚他們對本港合作社運動所作貢獻。

完

九五青年音樂營本月中舉行

暑假臨近，主辦青少年暑期活動的團體均紛紛籌備活動，讓年青學子在漫長的假期裏，可以有正當而富教育意義的消閒活動。

在眾多的暑期活動中，由文康廣播科轄下音樂事務統籌處主辦的九五年香港青年音樂營，可算是最具規模的項目之一。

青年音樂營於八零年代初期始辦，旨在提供機會讓莘莘學子，在優美的環境中，接受集體而有紀律的音樂訓練。

今年的音樂營將於七月十五至二十五日在西貢戶外康樂中心舉行。

四百多位營友將被編配入交響樂團、弦樂團、管樂團、中樂團及青年合唱團接受訓練。

音統處亦邀請了美國、中國和本港的音樂大師，聯同音統處多位導師在營內負責各項排練及主持大師班和講座。

爲了讓青年樂手有機會公開表演，音統處將於七月十九日在牛池灣文娛中心劇院舉行一場社區音樂會，此外亦將於七月二十五日在沙田大會堂演奏廳舉行一場綜合音樂會。

是次音樂營由英皇御准香港賽馬會贊助。

完

東九龍下周二暫停供應沖廁水

東九龍大部分樓宇的沖廁水供應下星期二（七月十一日）晚上十時至翌日上午九時暫停，以便進行維修工程。

受影響範圍包括新蒲崗、牛池灣、彩虹邨、彩雲邨、坪石邨、聯合醫院、順利邨、順天邨、順安邨、順緻苑、順利邨臨時房屋區、牛頭角、樂華邨、佐敦谷、九龍灣、觀塘、藍田、秀茂坪和茶果嶺。

完

鍾麗幟談幼稚園資助和學生處世之道

教育署副署長鍾麗幟今日（星期六）表示，由今年九月開始，政府撥款八千三百萬元資助本港幼稚園，使香港成為世界少數為學前教育提供資助的地方之一。

鍾麗幟出席香港真光中學小學部暨幼稚園畢業典禮時說：「政府一向對改善本港的教育質素不遺餘力。近年推行的措施，包括減少學校每班學生的人數、增加教師人手比例，以及推行全日制等等。另外在學前教育方面，由今年九月開始，實行一項『幼稚園資助計劃』，將撥款八千三百萬元，資助本港的幼稚園，提高學前教育的質素。」

同日，鍾麗幟出席德蘭中學一九九五年畢業典禮，她表示，畢業同學在未踏進另一學習階段前應先作好準備。

她鼓勵同學要把語文的基礎弄好，因為語文是研究學問和治理事物的根本。現今，一個受過高等教育的人，最理想是能精通多個語言。不過，如非語言天才，也至少要中、英文運用自如，因為中文是自己國家的文字，而英語卻是世界的語言，兩者缺一不可，否則他日投身社會後，總難免會有捉襟見肘之憾。

此外，同學亦要對主修的學科，作廣博和精深的研究，而非單靠背誦教師手編的講義；在課堂上要用心聽講，更要多看參考書，多做實驗，因為只有經過躬行實踐後所獲得的知識，才能真正使人終生受用。

鍾麗幟並提議同學參加一些課外活動，例如參加一至兩個與自己性情相近的學會或興趣小組，一方面可娛身心，另一方面也可多交朋友，學習做人處事的正確態度，改進與人相處和溝通的技巧。

另一方面，同學亦要好好利用假期閱讀一些世界名著，這既可陶冶性情，亦可洞悉人生不同的歷程和遭遇，從而學習於面對挫敗時應如何苦中奮鬥，以作今後立身處世的啓示。

鍾麗幟更提醒同學要審慎處理個人的感情問題，不要輕易談戀愛。在求學的時候要專心學業，不宜因談戀愛而荒廢學業。

她說，健全的事業寓於健康的身體，同學應進行有益身心的康樂活動，鍛鍊強健的體魄，去迎接將來處身社會所面臨的各項挑戰。

完

八月份射擊練習

青山廈村練靶區將於八月十四日（星期一）上午八時三十分至下午五時舉行射擊練習。

屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年七月八日

		百萬元計
開市戶口結餘		二四二七
收市戶口結餘		一五七二
改變原因：		
貨幣市場活動		增二〇
流動資金調節機制今日運作		減八七五
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增二〇
上午十時		增二〇
上午十一時		增二〇
上午十一時三十分		增二〇
流動資金調節機制息率	借 入 放 出	
	四點二五厘 六點二五厘	
港元外匯指數 (TWI) :	118.7 * +0.2 * 8.7.95	

完

政府對終審法院的聲明

政府發言人今日（星期日）回應新聞界查詢時形容李柱銘在香港電台「給香港的信」對終審法院協議的批評，是故意誤導及損害香港未來的信心。

發言人說：「李柱銘再一次全面歪曲終審法院協議，他聲稱該協議『為普通法開了一個洞』及『接受北京對國家行為的解釋』，這是轉移注意力的說法，而且李柱銘是知道的，或者，最少作為一個律師，他是應該知道的。」

「這份協議只是確認了由一九九七年七月一日起基本法將會成為香港的法律，而終審法院將會受其約束的事實。這亦是自一九九零年基本法公布以後的情況，終審法院協議並沒有改變這事實，或實際上這協議亦沒有能力這樣做。」

「將終審法院協議形容為本地及國際商業社區的『不健全的協議』亦是荒謬的。這協議受本地及國際商界一致歡迎，實際上它亦受美國、日本、歐洲聯盟、澳洲、加拿大、紐西蘭及南韓政府的歡迎。」

「再者，把終審法院協議與香港一些公司遷拆往其他國家的決定相題並論，是對香港在外地的聲望及投資者的信心造成極大損害。自終審法院協議一個月公布以來，一些公司，如果是有的話，已經這樣做。這可與本地及國際商業機構一致歡迎該協議作一比較。」

最後發言人說，李柱銘批評終審法院協議的言論，是驚人的不合邏輯。他一方面指責港府與中方秘密協商，另一方面卻抨擊港督與政府官員不惜超時工作，向各方面推介該協議。

發言人說：「終審法院協議對香港及法治都是有好處的。它消除了對法院成立的疑慮及提供了跨越九七的延續，為香港的法治提供有力的支持。」

「如果我們沒有盡自己所能將這份協議向廣大市民，尤其是向要對這份協議接納與否作最終決定的立法局解釋，我們將會理所當然地被指責為忽視香港人之利益。」

完

中學學位分配結果周三公布逾八萬三千學生獲中一學額

超過八萬三千五百名參加本年學位分配辦法的學生獲分配中一學位，派位結果將於星期三（七月十二日）公布。

教育署發言人宣布：「全部八萬三千六百二十六名參加派位辦法的學生，不論年齡，均獲派政府、資助或私立中學中一學位。」

上述人數包括四千二百九十六名（百分之五點一四）於本年較早時申請自行支配學位而獲取錄的學生。

根據第一選校志願獲派位的學生共有四萬二千一百四十五人（百分之五十點四）；而根據第一至第三選校志願獲派位的學生則共有六萬零三百二十三人（百分之七十二點一三）。

所有獲派位均屬三年免費學額，無須繳交學費。

發言人指出：「除了八萬三千六百二十六名參加派位辦法的學生獲派位外，還有六名小六學生獲參加『直接資助計劃』的中學取錄。」

應屆小六學生可於星期三（七月十二日）回校領取派位結果通知，學生須依照就讀小學所規定的安排，回校領取「入學註冊證」及「派位證」（已由校方附貼於小六學生證上）。

本年度註冊日期只有一次（即七月十七日（星期一）及十八日（星期二））。所有學生須於註冊期間前往獲派的中學報到，不依時前往報到的學生則作為放棄所獲分派學位。

倘學生及家長／監護人於註冊期間不在本港，他們應授權代表替學生辦理註冊手續。授權書可向就讀小學校長索取。

任何學生或其家長如有特別困難未能依時前往辦理註冊入學，務請於註冊日期完結前與教育署中學學位分配組聯絡，以便作出適當安排。

註冊日期完結後，校方可自行招收學生填補因學生未報到所出現的空缺。

學生前往中學報到及註冊時，宜穿着校服並須攜同下列文件：

- * 經已貼上個別派位證的「小六學生證」；
- * 入學註冊證；
- * 出世紙、香港兒童身份證或有關出生日期及本港永久居民資格的證明文件；

（註：如學生香港身份證上第七行印有「C」字（有條件限制的居留）亦須帶備旅行證件）

- * 最近的學校成績報告表（如具備）；及

* 最近的護照相片兩張。

如果家長希望替他們的子弟申請轉校，他們可直接向欲轉往的中學申請，取錄與否一概由校方決定。成功轉校的學生，必須向已註冊的學校取回「入學註冊證」，然後呈交所轉讀的中學。家長應注意，「入學註冊證」一經取回，校方便會即時取消其註冊的中一學位。

發言人續說：「在註冊日期內，如遇熱帶氣旋、持續大雨或雷暴時，各校長及學生家長須留意電台或電視台的公布，以獲知任何特別安排。」

各學生或家長對派位結果有任何疑問，可於辦公時間內致電二八九一 二二零零向教育署中學學位分配組查詢。

完

規劃署達到服務目標

規劃署署長潘國城博士今日（星期日）表示，規劃署於去年宣布的服務標準，大部分都已達到。

他說：「規劃署所提供的服務，包括答覆簡單的口頭查詢和複雜的書面查詢，以及審核擬議發展計劃方面，有百分之九十或以上的個案都能達到服務標準。」

潘國城又指出，在就涉嫌違例發展進行實地視察及作出回覆的工作方面，該署在一九九四年第一及第二季未能達到目標。

他補充說：「隨着中央執行管制及檢控組於一九九四年七月成立，本署在下半年已可達到目標。」

潘國城又作出對市民繼續提供高效率、有禮貌和專業服務的承諾。

他說：「爲了不斷改善服務，我們已擴大總辦事處詢問處的範圍，並設置新的指示牌，爲市民提供友善的服務和潔淨的環境。」

「規劃署又成立了服務對象聯絡小組，以蒐集市民對我們提供服務的意見，並監察我們的表現。」

他續稱：「本署會繼續按目標監察服務表現，並且每年公布服務成績。」

市民可前往香港花園道美利大廈十六樓規劃署條例檢討及專業行政組、規劃署各區分處及各政務處免費索取載有該署服務承諾詳情的小冊子。

完

社署邀請安老院申請經濟資助計劃撥款

社會福利署現正邀請需要改善其院舍服務水平的安老院負責人，向該署申請根據經濟資助計劃的撥款。

已於本年四月一日起生效的《安老院條例》制定條文，透過由社會福利署署長負責管理的發牌制度，向安老院實施管制。

社署發言人今日（星期日）說：「《安老院條例》之目的，是確保安老院住客所獲得的服務符合認可標準，並且對他們的身心 and 社交生活有所裨益。」

發言人說：「安老院規例之條文中有就安老院的設計、結構，以及消防裝置訂立規定。」

「為了使安老院能繼續經營，大部分自負盈虧安老院及私營安老院均需進行若干的改善工程以符合法例訂定的標準。」

因此，老人服務工作小組遂建議推行一次過支付的經濟資助計劃，目的是協助這些安老院符合有關法例內列明的安全措施、設計及結構方面的要求。

他說：「津貼及政府獎券基金諮詢委員會已批准由政府獎券基金撥出五千萬元作推行經濟資助計劃之用。每間安老院可獲資助的金額，最多可達到該項改善工程總額的百分之六十。」

經濟資助計劃的撥款可用作的用途包括消防裝置、電器裝置、氣體燃料安裝、糾正違例建築工程、改善走火通道及出口通道、鋪設防滑地磚及安裝扶手、裝設安全圍欄以及社署署長認為需要進行的其他改善工程。

安老院必須符合下列資格，其經濟資助計劃的申請，才會獲得考慮：

* 該自負盈虧安老院或私營安老院，必須於一九九五年四月一日之前已在現址經營；

- * 自負盈虧安老院及私營安老院的經營者必須有意改善其安老院，以符合發牌標準，並須繼續經營其安老院為期不少於兩年；
- * 自負盈虧安老院及私營安老院的處所必須為自置物業或於申請撥款時，有不少於兩年有效的租約；
- * 自負盈虧安老院及私營安老院的經營者必須提出證據以證明該安老院的存在已獲大廈業主立案法團的認許；或已符合租約條件及大廈公契的規定；
- * 安老院所收取的院費應不超於現時私營安老院買位計劃的認可成本費用；及
- * 安老院所提供的服務須令社會福利署署長滿意。

申請經濟資助計劃的安老院經營人士，須將申請書送交灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈二十三樓二三四室社署安老院牌照事務處。

發言人說：「申請雖然並無截止日期，但當用作經濟資助計劃的五千萬撥款已全部作出了財政承諾，此計劃便會截止申請。」

有意申請者亦可致電二九六一 七二一一或二八三四 七四一四查詢詳情。

完

教署推行改善措施提高學前教育質素

教育署署長林煥光今日（星期日）表示，為提高學前教育的質素，教育署正推行一系列的改善措施，包括幼稚園教育質素的提升和「目標為本課程」的推行。

林煥光出席維多利亞幼稚園第三十七屆暨孔聖會維多利亞英文小學第七屆畢業典禮時說：「這些措施包括由今年九月開始，政府會提高幼稚園教師入職的學歷條件至中學會考程度，以及規定每間幼稚園最少有百分之四十曾經受訓練的教師；而為了達到以上目標，政府會增撥資源，加強幼稚園教師的培訓。」

同時，為了減低家長因政府實施以上的新規定而可能須要負擔的學費增幅，一項幼稚園資助計劃亦將於今年九月推行。在這項資助計劃下，除了家長的負擔得以減輕外，受訓中和受訓後老師的薪酬亦得到充分的保障，以確保老師們亦有合理的薪酬回報。

林煥光表示，教署將會逐步把受訓老師的比例提高，以及提升教師受訓的標準，以期幼稚園的教育質素得以逐步提升。

他並指出，由一九九五年九月開始，本港有七十多間學校，在小學一年級的中、英、數三科，開始推行「目標為本課程」。到一九九六年九月，其他小學一年級中、英、數三科亦將會實施這個課程。

「目標為本課程」是一項大型課程改革計劃，亦是提升小學教育質素的一項重要政策。這個課程的特色是採用多元化和靈活的教學方法，透過以兒童為中心的學習活動，幫助學生學習和發展獨立思考的能力。

他說，小朋友從幼稚園升讀小學一年級時，將會特別容易適應，教署在多次的簡介會中，都得到家長熱烈的反應和支持。

林煥光期望各小學的辦學團體、校長和老師能夠以積極和進取的態度來迎接這項重要的改革。

完

專上學生應盡早申請漁農獎助學金

漁農處今日（星期日）提醒需要經濟資助以完成專上教育的漁農子弟，應及早申請農產品及海洋魚類獎學基金。

漁農處發言人說：「獎助學金截止申請日期為本月十八日（星期二）。」

申請表格可向九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓漁農處總部，以及各區農業推廣辦事處和漁業聯絡處索取。

發言人說：「申請者必須為本港居民，年齡三十歲以下。」

「各類資助可用於在本港任何一間大學及任何認可的海外學院進修。」

該兩個基金准予資助修讀的專上課程包括農業、獸醫學、海洋科學、生物學或任何直接與本港漁農業及相關行業有關的應用科學。

有關申請手續詳情，可致電二七三三 二二四四向農產品及海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書查詢。

完

勞工處舉辦展覽推廣傷殘就業

勞工處展能就業科由星期五（七月十四日）起一連三天在尖沙咀舉辦展覽，加深市民對傷殘人士工作能力的認識。

高級勞工事務主任（展能就業）左陳翠玉今日（星期日）說：「這項展覽是勞工處不斷致力提高傷殘人士就業機會，以及糾正市民對傷殘人士的錯誤觀念的其中一部分宣傳活動。」

展覽期間，市民可透過錄影帶及十八塊展板，了解有關傷殘僱員的工作情況，以及展能就業科為傷殘僱員提供的免費就業服務和為僱主提供的免費招聘服務。

會場內亦設有詢問櫃位，由勞工處資深職員解答市民查詢，及派發介紹展能就業科工作的小冊子。

此外，展覽期間亦會舉辦問答遊戲，以增加市民對傷殘人士的認識，參加者均可獲得精美紀念品。

左陳翠玉說：「有意聘請傷殘人士的僱主可在展覽進行期間即場向本處職員提供有關他們的職位空缺資料，而傷殘求職者亦可在會場內登記，我們的職員會於稍後為雙方安排面試。」

展覽將於七月十四日至十六日上午十時至下午六時在尖沙咀新界世中心西面展覽廳舉行，歡迎市民參觀。

左陳翠玉亦表示，展能就業科現正與香港電台攜手製作一連串電視節目，介紹傷殘人士的工作能力。

她補充說：「該些電視節目預計可於八月播出，我們希望藉此幫助社會進一步接受傷殘人士，從而增加傷殘人士的就業機會。」

完

家庭生活教育宣傳運動印製《給準父母的》畫冊

家庭生活教育宣傳運動委員會最近印製一本名為《給準父母的》宣傳畫冊，教導即將為人父母者應如何準備，以迎接小生命的來臨。

家庭生活教育宣傳運動委員會發言人今日（星期日）說，《給準父母的》是一套圖文並茂的家庭生活教育畫冊，為市民提供具體意見，使家庭成員能和洽共處，增進了解。內容包括懷孕前、懷孕期及產後需注意的事項。

發言人說：「雖然每一個家庭都可能發生問題，但問題的形式和成因都不同。因此，我們在畫冊內提供的意見，並非是絕對的、唯一的解決辦法。我們的目的是在於盡量提供可供參考的問題，幫助思考和分析，從而認識自己和家人的需要，掌握促進和諧家庭關係的知識和技巧。」

《給準父母的》畫冊現已在社會福利署各區青年事務辦事處以及全港七十一個家庭生活教育辦事處派發，歡迎市民索取。

與此同時，委員會為配合暑期即將來臨，現正與香港電台密鑼緊鼓製作一系列電視及電台節目，進一步向市民推廣和諧家庭的信息。

首先推出的是全新一輯名為「婚姻系列」的六集「屋簷下」劇集。第一集將於七月十六日（星期日）晚上七時在亞洲電視本港台首播。

新一輯的題材將圍繞婚姻問題，探討婚姻的意義、婚前準備、新婚適應及夫婦雙方扮演的角色等。

為提高觀眾欣賞劇集時的興趣及引起市民對劇集內容的討論，香港電台第一台在每個劇集播映後，立刻於當晚七時三十分至八時播出一個現場直播節目，歡迎有興趣的市民致電與主持人及家庭生活教育主任討論有關各種家庭生活教育的問題。

電台節目方面，家庭生活教育宣傳運動委員會與香港電台第五台合作的「香江暖流——共譜人生曲之一家親」節目則於八月五日起，逢星期六上午十一時在香港電台第五台播出。

新一輯電台節目以「一家親」為主題，全部十三輯，內容圍繞婚姻、婚前準備及為人父母之道等。

每輯電台節目除有一名家庭生活教育主任主持外，並邀請著名藝人米雪、馬敏兒、朱咪咪及梁舜燕擔任嘉賓主持，歡迎市民於節目播出時透過熱線電話：二三三六 三七五六與節目主持人分享家庭生活教育的經驗。

發言人說：「由於暑假期間青少年有更多空閒時間，家庭成員之間接觸的時間亦會更多，我們因此在暑假期間加強家庭生活教育的宣傳工作，希望能將愛護家庭的信息帶到更多市民當中。」

在暑假期間，全港七十一名家庭生活教育主任亦會在各區舉辦多采多姿的家庭生活教育活動，歡迎有興趣的市民報名參加。

完

旺角和火炭暫停供水

旺角區部分樓宇的食水供應將於星期三（七月十二日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響範圍包括嘉道理道和布力架街。

此外，由於要測試供水系統，火炭部分樓宇之沖廁水供應亦將由星期三上午三時至晚上八時暫停。

受影響範圍包括火炭火車站、火車修理廠、坳背灣街、禾香街、禾盛街、禾穗街、禾寮坑路、麵房街、石榴洞街、松頭下路、桂地街、達業里、火炭路、火炭村、長瀝尾街、山尾街、河瀝背街、穗豐里、穗禾路、牛湖托街、黃竹洋街、鉛礦凹街、文恒街、穗禾苑、碧霞花園和豐景花園。

完

沙頭角官中改用母語學生遽增二百人

在北區十多間中學之中，沙頭角官立中學是一間採用全母語教學的官校，自推行母語教學後，學生的成績有很顯著的進步，學生人數更由去年的六百多人攀升至八百人。

該校校長徐家麟指出，根據校內的一項統計顯示，在改用中文授課後，學生在各科的合格率大幅度提高，增幅約為百分之二十至三十。

徐家麟表示，以中文授課後，老師和學生的溝通有明顯的改善，而由於沒有語言的障礙，學生更易明白授課的內容，學習興趣亦相應提高。

任教經濟及公共事務的區老師說：「考試時，有幾個中一學生在這科取得一百分，這成績是以前從未有。」

教綜合科學的潘老師亦有同感。他說：「以前學生因不明白英文課本的內容，因此不敢嘗試做實驗，但自從改用母語教學後，一俟老師講解完畢，同學已急不及待，躍躍欲試。」

沙頭角官立中學老師的心聲正好反映母語教學的實質好處，他們更表示坊間現有足夠的中文課本，而教育署舉辦的工作坊亦能幫助他們更有效地使用中文作為授課語言。

該校中二學生陳素琮亦訴說她的心聲。她表示曾因為成績優異，名列前茅，故有轉讀英文中學的念頭，經過幾個月的仔細衡量後，明白到自己的英文能力未必能足以應付全英語教學，與其花上一整天的時間去查字典，在整頁課文寫滿密密麻麻的解釋，倒不如用中文作為學習語言，加強自己的學科知識。

她充滿自信地說：「我最喜歡數學科，除老師指定的習作外，我現在可以多利用一些時間去做額外的題目。」

「自從改用中文授課後，我們在上課時遇有不明白的地方，更可以即時用中文發問，而同學們打瞌睡的情況亦大為減少呢！」

沙頭角官立中學推行母語教學亦獲得家長的廣泛支持。

該校家長會主席張觀仁表示，家長深切明白到對於學習能力稍遜的學生來說，中文是最佳的教學語言，假如強迫他們用英文學習的話，只會令他們對學習卻步，失去興趣。

徐家麟校長全力推行母語教學，正正因為他充分了解學生的需要和家長的期望。

他說：「學生人數的增加足以證明母語教學深受學生和家長的歡迎，任何政策只要對學生的學習有正面的幫助，必能得到家長的支持。」

徐家麟更呼籲區內的其他中學放棄混合語，改用單一的語言教學。

他說：「有些學校認為『英文中學』的招牌是最好的招徠，但事實證明母語教學的優越性已逐漸得到廣泛的認同。」

沙頭角官立中學是以「漸進式」推行母語教學。為了使家長容易接納及老師易於適應改用母語教學的轉變，學校於一九九二／九三學年的中一學級，首先在數學及綜合科學兩科推行母語教學；一九九三／九四學年，歷史科的教學語言亦轉為母語；而一九九四／九五學年，中一級全部科目，除英文科外，均採用中文作為授課語言。

完